包俏俏　陈怡安　著

留学德国 听说教程

Fit in Deutschland
— Situative Hör- und Sprechübungen

MP3

上海外语教育出版社
外教社 SHANGHAI FOREIGN LANGUAGE EDUCATION PRESS
www.sflep.com

留学德国

听说教程

Fit in Deutschland

— Situative Hör- und Sprechübungen

包倩倩 陈怡安 著

藏书 图书馆

上海外语教育出版社
外教社 SHANGHAI FOREIGN LANGUAGE EDUCATION PRESS
www.sflep.com

图书在版编目(CIP)数据

留学德国听说教程/包俏俏，陈怡安编.
—上海：上海外语教育出版社，2018
ISBN 978-7-5446-5041-0

I. ①留… II. ①包… ②陈… III. ①德语—听说教学—教材 IV. ①H339.9

中国版本图书馆CIP数据核字(2017)第254144号

出版发行：上海外语教育出版社
（上海外国语大学内） 邮编：200083
电　　话：021-65425300（总机）
电子邮箱：bookinfo@sflep.com.cn
网　　址：http://www.sflep.com.cn　http://www.sflep.com
责任编辑：陈　懋

印　　刷：上海丽佳制版印刷有限公司
开　　本：889×1194　1/16　印张 11.25　字数 275千字
版　　次：2018年 3月第 1版　2018年 3月第 1次印刷
印　　数：3 100 册

书　　号：ISBN 978-7-5446-5041-0 / H
定　　价：42.00 元
本版图书如有印装质量问题，可向本社调换

留学德国听说教程

配套MP3录音下载
本书提供配套MP3录音，支持电脑下载及“爱听外语”移动应用下载。

电脑下载
登录外教社有声资源网（http://audio.sflep.com），
添加验证码：784kh4c8,下载本书配套MP3录音。

“爱听外语”移动应用下载

本移动应用支持iOS和Android系统。

1. 请扫描左边的“爱听外语”二维码，下载并安装该应用。
2. 启动“爱听外语”移动应用，使用“图书扫描”功能再扫描左边的二维码，获取本书配套MP3录音。

若有相关问题，欢迎与我们联系。
邮箱：service@sflep.com；技术支持电话：021-65319409

本书所配数字资源版权属上海外语教育出版社所有，未经上海外语教育出版社书面授权，任何其他个人或组织均不得以任何形式将数字资源转载、复制、编辑或发布使用于其他任何场合。

前言（编者的话）

《留学德国听说教程》不仅是一本贴近德国日常生活的听说训练教程，更是一本生动的德国生活指南。本教程按照不同的主题编写，共分为10个单元，每个单元由3-4课组成，内容涉及在德国学习生活、衣食住行的方方面面：从参加APS审核到踏上德国土地，从新生注册到实习打工，从求医看病到度假旅行，不一而足。每一课主要分为三大部分：背景知识介绍、听力训练和口语训练，旨在让学生了解德国日常生活的同时，锻炼阅读、听力、会话以及自主学习等综合能力。

书中内容力求还原真实的德国留学生活，听力文章中的对话情景生动、语言地道。学生可通过文中的背景知识介绍和拓展阅读对德国大学学习和日常生活有充分的了解，从而可在心理上和语言上为留学德国做好准备。

本书作者均有多年留德经历，学成回国后在国内知名德语培训机构——莱茵春天德语学校常年从事教学工作，因此对中国学生在德国学习生活遇到的问题和困难有切身体会，同时也深知中国学生学习德语的特点。由于国内缺乏相应的德语语言环境，大部分学生在学习过程中很少有机会和德语作为母语的人接触，因此未能掌握地道的日常交流用语，甚至很多已经通过德福考试的学生，即使是德语专业的毕业生，初到德国仍然面临沟通障碍。他们虽然掌握了大量词汇和复杂句型，但在实际交流时依然会茫然不知所措。

此外，书中听力和口语练习采用了德福考试部分题型，因此本书也同样适用于准备参加德福考试的同学。

希望本书能够帮助所有热爱德语的学生在提高自己听说能力的同时，获取更多德国国情知识。恳请各位同仁对本书的不足之处批评指正。

编者

2017年3月

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com

Inhalt

Einheit 1 **Heute gehe ich zur APS. 1**
Lektion 1 APS-Gespräch: sich vorstellen 1
Lektion 2 APS-Gespräch: Maschinenbau 6
Lektion 3 APS-Gespräch: Germanistik 11

Einheit 2 **Ich komme in Deutschland an! 16**
Lektion 4 Nach der Einreise 16
Lektion 5 Am Flughafen 20
Lektion 6 In der Stadt unterwegs 24
Lektion 7 In der Jugendherberge 28

Einheit 3 **Mein erster Tag an der Universität 33**
Lektion 8 Immatrikulation 33
Lektion 9 Fachschaft 37
Lektion 10 Essen in der Mensa 41

Einheit 4 **Der Anfang ist schwer. 47**
Lektion 11 Anmeldung und Aufenthaltserlaubnis 47
Lektion 12 Auf der Wohnungssuche I: Beim Studentenwerk 51
Lektion 13 Auf der Wohnungssuche II: Zwischenmiete 56

Einheit 5 **Jetzt geht es los! 60**
Lektion 14 Sprechstunden 60
Lektion 15 In der Bibliothek 65
Lektion 16 Im Sekretariat 70

Einheit 6 **Langsam habe ich mich eingelebt. 75**
Lektion 17 Handyvertrag 75
Lektion 18 Auf der Post 79
Lektion 19 Einkaufen gehen 84

Einheit 7 **Ich möchte jobben! 88**
Lektion 20 Praktikum 88
Lektion 21 Jobsuche 92
Lektion 22 Rechtliche Hilfe 97

Einheit 8 **Ich bin krank. 101**
Lektion 23 Krankenversicherung 101
Lektion 24 Zum Arzt gehen 106
Lektion 25 In der Apotheke 110

Einheit 9 **Feiertage und Ferien 115**
Lektion 26 Weihnachten 115
Lektion 27 In Deutschland unterwegs 119
Lektion 28 Wir haben Ferien! 123

Einheit 10 **Kultur erleben 127**
Lektion 29 Partys auf dem Campus 127
Lektion 30 Auf der Party 131
Lektion 31 Ins Konzert gehen 135

Hörtexte 139
Lösungen 163
Quelle 174

Einheit 1 Heute gehe ich zur APS.

Lektion 1
APS-Gespräch: sich vorstellen

Teil I Hintergrundinformationen

1 Einführung

德国使馆文化处留德人员审核部(**APS**, **A**kademische **P**rüf**s**telle)的主要任务是审核德国留学申请者学历的真实性和其是否具有德国高校入学资格。目前，APS在北京、上海、广州等城市设有办事处或面试点。申请者通过APS官网www.aps.org.cn可以了解相关信息，如有其他疑问也可以发邮件或致电APS办公室咨询。很多学生对APS面试感到担忧或缺乏信心。其实，只要学历真实，能够用德语或英语解释清楚专业内容，并且表达出对德国留学的信心，都能够顺利通过审核。所以自信非常重要，因为你要让考官相信你在德国可以克服语言和跨文化沟通的困难，最终完成学业。

2 Wortschatz

im Zuge (mit Gen.) 关于
r Studiengang, ¨-e 专业
r Abschluss, ¨-e 毕业
absolvieren *vt.* 结束
s Staatsexamen, Staatsexamina 国家考试（为法律、医学、师范等专业的毕业文凭）
r Antrag, ¨-e 申请
einführen *vt.* 引入，实施
nachweisen *vt.* 证明
e Fakultät, -en 科系
s Portal, -e 大门；（网络）平台
begeistert *adj.* 兴奋的，激动的
mental *adj.* 精神的，思想的
anthropologisch *adj.* 人类学的

3 Lesen Sie die folgenden Informationen und beantworten Sie die Fragen.

Erstes Studium

Im Zuge der Bologna-Reform wurden in Deutschland mehr und mehr Studiengänge mit den international gebräuchlichen Abschlüssen Bachelor (erstes Studium) und Master (zweites Studium) eingerichtet.

In diesem System von gestuften Studienabschlüssen stellt der Bachelor den Regelabschluss dar. Er ist ein erster berufsqualifizierender Hochschulabschluss. Bachelorstudiengänge können sich auf ein Hauptfach konzentrieren (Monobachelor) oder als Kombinationsstudium mit mehreren Fächern absolviert werden (Kombinationsbachelor oder 2-Fach-Bachelor).

Bestimmte Fächer schließen aber immer noch mit den alten Abschlüssen wie Diplom oder Staatsexamen ab.

In der Regel müssen Bewerber mit einem ausländischen Schulabschluss für ein erstes Studium in Deutschland ihre Anträge und Dokumente zur Vorprüfung an uni-assist schicken.

Master Studium

UNI-ASSIST PRÜFT AUCH MASTER-BEWERBUNGEN

Im Zuge der Bologna-Reform haben viele Hochschulen in Deutschland hochspezialisierte Master-Programme eingeführt, die sehr spezifische Anforderungen an die Vorbildung der Studienbewerber mit sich bringen. Das bedeutet, dass die Bachelor-Abschlüsse, die für den Zugang zu diesen Master-Programmen nachgewiesen werden müssen, dem speziellen Profil des Master-Studiengangs entsprechen müssen. Darüber hinaus müssen die Kandidaten häufig auch berufspraktische Erfahrung nachweisen und überzeugend darlegen (z. B. über Motivationsschreiben und/oder Empfehlungsschreiben), warum sie für diesen Studiengang besonders geeignet sind.

Für die Hochschulen bedeutet dies, dass zum Teil rein formale, zum Teil aber auch hochspezifische Kriterien für die Zulassungsverfahren für Masterprogramme überprüft werden müssen – ein logistisch anspruchsvoller Prozess, an dem viele verschiedene Personen, Verwaltungsmitarbeiter der Zulassungsstellen ebenso wie Professoren aus den einzelnen Fakultäten, beteiligt sind. Viele Hochschulen lassen die formalen Kriterien für die Master-Bewerbungen von uni-assist vorprüfen und dokumentieren. uni-assist erfasst Einzel- und Gesamtnoten, dokumentiert alle relevanten Kriterien und liefert die fertigen Datensätze auf einem internet-basierten Portal, auf dem die Hochschulkollegen die Bewerbung dezentral weiterbearbeiten und bewerten lassen können.

Fragen:

1) Welche Studienmöglichkeiten haben Bachelorstudiengänge?

_____

_____

2) Welche Abschlüsse beziehen sich nicht auf die neue Bologna-Reform?

_____

_____

3) Was müssen die Studienbewerber tun, um einen Masterstudienplatz in Deutschland zu beantragen?

_____

_____

4) Wer nimmt an dem Zulassungsverfahren eines Masterstudiums teil?

_____

_____

Teil II Hören

4 Hören Sie den Text einmal und beantworten Sie die Fragen 1 – 8.

1) Wer hat sich zuerst im Gespräch vorgestellt? _____

2) Von wann bis wann besuchte der Student die Universität? _____

3) Welche Punktzahl hat der Student bei der TestDaF-Prüfung bekommen? _____

4) Was ist der Hauptgrund für seinen Studienwechsel? _____

5) Welche Tätigkeit hat der Student im Jahr 2013 ausgeübt? _____

6) Warum möchte der Student in Frankfurt weiter studieren? (Nennen Sie bitte zwei Punkte.) A_____ B_____

7) Welche Autoren hat der Student genannt? (Nennen Sie bitte einen Punkt.) _____

8) Was muss der Student vor dem Masterstudiengang erledigen? _____

5 Hören Sie den Text noch einmal und ergänzen Sie den Lückentext.

In China habe ich während meines Studiums großes Interesse an Menschen und deren Kultur _____, das war _____. Es ist sehr interessant für mich zu lernen, wie Menschen aus verschiedenen Kulturen ihr Leben _____ und _____, wie sie diese Welt wahrnehmen und auch, wie eine bestimmte Gesellschaft aufgebaut ist und die mentalen _____ darunter. Obwohl mein jetziges Hauptfach wenig mit _____ zu tun hat, habe ich einige Sprachkurse und interkulturelle Seminare besucht, die mir hilfreich sein können. Außerdem habe ich viele _____ Materialien gelesen, die sich vorwiegend auf Indien und Japan konzentrieren, dadurch bin ich mit deren Kulturen sehr vertraut. Im Jahr 2013 habe ich als _____ in Südindien gearbeitet. Durch diese Erfahrung konnte ich aus erster Hand einen _____ in die Religion und die außergewöhnliche Sozialstruktur.

Teil III Sprechen

6 Machen Sie einen Dialog mit Ihrem Nachbarn. Stellen Sie sich gegenseitig vor und berichten Sie kurz von Ihrem Fach, Ihrem Studienplan in Deutschland, Ihrer Lieblingsstadt, Ihren Hobbys usw.

7 Eine Freundin von Ihnen hat gerade das Abitur hinter sich. Sie möchte bald an der Universität studieren, weiß aber nicht, ob sie sich für eine Uni in einer kleinen Stadt oder in einer Großstadt entscheiden sollte. In einer kleinen Stadt kann man sich besser aufs Lernen konzentrieren, weil es da nicht so viele Freizeitmöglichkeiten wie in einer Großstadt gibt. Wofür würden Sie sich entscheiden? Und warum?

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com

Redemittel

- Ich studiere... (Studienfach) an der ...(Name der Uni) Universität.
- Meine Hobbys sind ... / In meiner Freizeit lese ich gern. / Ich spiele gern...(Ballsport oder ein Instrument). / Ich mag...
- Ich habe vor, ... zu ... / Ich möchte nächstes Semester meine Abschlussarbeit schreiben und dafür ein Praktikum suchen.
- Meine Lieblingsstadt ist...(Name der Stadt), weil... (Grund bzw. Gründe) / In den letzten Sommerferien habe ich die Stadt ...(Name der Stadt) kennengelernt und die Stadt hat mir sehr gut gefallen. Denn... (Grund bzw. Gründe)
- Wenn ich du wäre, würde ich an der ...(Name der Uni) Universität in ... (Name der Stadt) studieren, weil...

8 Informieren Sie sich im Internet über das Studium in Deutschland.

http://www.daad.org.cn/
https://www.study-in.de/de/
http://www.studying-in-germany.org/

Lektion 2
APS-Gespräch: Maschinenbau

Teil I Hintergrundinformationen

1 Einführung

APS审核分为笔试和口试两部分，学生可以选择纯德语或者纯英语进行审核，或者是英、德混审。例如在德国以英语授课的专业就可以直接选择纯英语面审。虽说审核过程中重点考察的是专业知识而不是语言水平，但毕竟是要去德国留学，语言至少要达到可以沟通的水平。由于德国学费低廉、教学质量高等各方面因素，越来越多的中国学生选择到德国留学，尤其是来自普通工薪家庭的学生。面对数量庞大的申请者，考官的甄选标准难免会越来越高。学生在面试时所展现的语言交流能力也就无可避免地成为考官评分的要素之一。

2 Wortschatz

e Werkstoffmechanik, *unz.* 材料力学
r Träger, - 梁
e Härte, *unz.* 硬度
e Zugfestigkeit, *unz.* 抗拉强度
r Stahl 钢
e Zähheit 塑性
s Verarbeitungsverfahren, - 加工方法
s Spannungsarmglühen 去应力退火
e Lastintensität, *unz.* 载荷强度
e Festigkeit, *unz.* 强度
e Steifigkeit, *unz.* 刚性
s Gusseisen 铸铁
e Zugspannung 拉应力
s Baumaterial, ...lien 工程材料
r Temperguss 灰铸铁
s Oberflächenhären 表面淬火
e Spindel, -n 轴，转轴
ventikal *adj.* 垂直的
e Schleifmaschine, -n 磨床

3 Lesen Sie die folgenden Informationen und beantworten Sie die Fragen.

Ausbildung + Weiterbildung = Erfolg

Der Einstieg: eine betriebliche Ausbildung

Beruflicher Erfolg und berufliche Zufriedenheit sind auch ohne Abitur und Studium möglich. Wichtig ist, dass ein junger Mensch seinen ganz persönlichen Weg zum Erfolg findet – und das heißt: nicht den höchsten schulischen oder beruflichen Abschluss, sondern den passendsten.
Und der führt für praktisch Begabte zunächst zu einer ganz normalen betrieblichen Ausbildung. In drei Jahren lernen junge Menschen in der Ausbildungsfirma alles, was sie in ihrem Berufsfeld wissen und können müssen. Die Berufsschule (in der Regel 1-2 Tage pro Woche) liefert das dafür nötige theoretische Hintergrundwissen.

Der Aufstieg: Weiterbildung mit der Industrie- und Handelskammer

Der nächste Schritt heißt berufliche Weiterbildung. Neben dem Beruf (also abends und samstags) kann man sich in handwerklichen oder technischen Berufen zum Meister, in kaufmännischen Berufen zum Fachwirt oder Fachkaufmann verschiedenster Richtungen weiterbilden. Damit ist eine berufliche Selbstständigkeit möglich oder auch der Aufstieg in eine mittlere Führungsposition.

Wer dann noch nicht genug hat, kann sich – ebenfalls neben dem Beruf – zum Betriebswirt IHK oder zum Technischen Betriebswirt IHK qualifizieren und kommt damit auf die selbe Ebene wie seine Klassenkameraden, die dieses Niveau über Abitur und Studium erreicht haben.

Allein bei den bayerischen Industrie- und Handelskammern erwerben pro Jahr mehr als 13.000 junge Menschen einen IHK-Weiterbildungsabschluss. Diese Art der beruflichen Entwicklung lohnt sich: Bei Umfragen geben regelmäßig rund 80% der TeilnehmerInnen an IHK-Weiterbildungsprüfungen an, für sie habe sich ihre berufliche Weiterbildung gelohnt. Sie hätten jetzt eine anspruchsvollere Tätigkeit, bessere Aufstiegschancen, mehr Lohn und ein gestiegenes Selbstbewusstsein.

Fragen:

1) Was kann man in der Ausbildungsfirma erwerben?

2) Welche Möglichkeiten hat man, wenn man sich beruflich weiterbilden möchte?

_____

_____

3) Mit welcher Ausbildung kann man sich ähnlich wie Abitur und Studium qualifizieren?

_____

_____

4) Welche Vorteile haben die Weiterbildungsteilnehmer genannt?

_____

_____

Teil II Hören

4 Hören Sie den Text einmal und beantworten Sie die Fragen 1 – 8.

1) Welches Seminar hat die Kandidatin im 7. Semester belegt? _____

2) Was hat die Kandidatin neben dem Seminar noch gemacht? _____

3) Welche Eigenschaften der Materialien werden festgestellt? (Nennen Sie bitte zwei Punkte.) A_____ B_____

4) Was hat die Kandidatin im Seminar Baumaterial gelernt? (Nennen Sie bitte einen Punkt.) _____

5) Welche Verarbeitungsverfahren wird für das genannte Material verwendet? _____

6) Womit hat sich die Kandidatin in letzten zwei Semestern beschäftigt? (Nennen Sie bitte einen Punkt.) _____

7) Was hat die Kandidatin für die vertikalen Schleifmaschinen in ihrer Abschlussarbeit konzipiert? _____

8) Für wie lange hat die Studentin vor, um das Masterstudium in Deutschland abzuschließen? _____

5 Hören Sie den Text noch einmal und ergänzen Sie den Lückentext.

Ich habe Zerspannungstechnik gelernt, vor allem _____, _____ und Verarbeitungsverfahren von Metall-Werkstücken. In meiner _____ habe ich ein Konzept für ein _____ der vertikalen Schleifmaschine entworfen. Diese Schleifmaschine sollte zwei Schleifer haben, einen vertikalen und einen _____. Sie könnte durch ein Verarbeitungsverfahren Werkstücke anfertigen. Für diese zwei Schleifer habe ich zwei _____ entworfen. Ich habe zuerst die Werte der Spindel kalkuliert, danach die _____ und _____ der Werkstücke festgestellt, zum Schluss noch das Übersetzungsverhältnis und die Leistung des Motors _____. Bei dem _____ wird das Problem der Temperaturerhöhung berücksichtigt, deswegen habe ich noch einen Thermostat dazu konzipiert.

Teil III Sprechen

6 Ihr Studienkommilitone hat eine Praktikumschance für ein halbes Jahr bei einer Bank. Aber er schreibt gerade auch seine Abschlussarbeit und fürchtet, dass das Praktikum zu viel Zeit benötigt, so dass er nicht zeitgerecht mit seiner Abschlussarbeit fertig sein kann. Er bittet um Ihren Rat.

7 Die Hoschschulen in Deutschland begegnen mittlerweile finanziellen Schwierigkeiten. Diese sollten dringend bewältigt werden. Welche Maßnahmen könnten ergriffen werden, damit die Hochschulen über mehr Finanzmittel verfügen und diese in neue Ausstattungen und fortschrittliche Forschungen investieren könnten.

Redemittel

- Wie viele Arbeitsstunden müsstest du leisten? / Müsstest du den ganzen Tag dort sein oder nur einen halben Tag?
- Wenn ich mich entscheiden müsste, / Wenn ich du wäre, würde ich ...
- Es ist zwar wichtig, ... zu ...
- Meiner Meinung nach ist im Moment ... wichtiger als ... / Mir wäre ... am wichtigsten, ...
- Für die Arbeitssuche in der Zukunft ist sowohl ... als auch ... notwendig. Allerdings ...
- Um ... zu ... / Damit ... könnten folgende Maßnahmen ergriffen werden. Erstens ..., zweitens ... (drittens) ...

8 Recherchieren Sie Informationen über das Wirtschaftsstudium unter folgenden Links.

http://www.ruhr-uni-bochum.de/fsi/
http://studienservice.de/categories/398/

此为试读,需要完整PDF请访问: www.ertongbook.com